

J. KLINSMANN

# 世界著名球星传记丛书

- 世界著名球星传记丛书
- 金色轰炸机——克林斯曼
- 熊凌洁
- 长江文艺出版社



## 克林斯曼 金色轰炸机

J. KLINSMANN



金色轰炸机——克林斯曼

(鄂)新登字 05 号

图书在版编目(CIP)数据

金色轰炸机:克林斯曼传/熊凌洁编著. — 武汉:长江文艺出版社,1998

(世界著名球星传记丛书)

ISBN 7-5354-1566-0

I. 轰… I. 熊… III. 克林斯曼-传记 IV. K  
835.165.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 03321 号

策划编辑:彭年生  
李正武  
责任编辑:李正武

封面设计:谢 将  
责任校对:朱久山  
责任印制:周铁衡

出版者:长江文艺出版社(武汉解放大道新育村 33 号) 邮编:430022

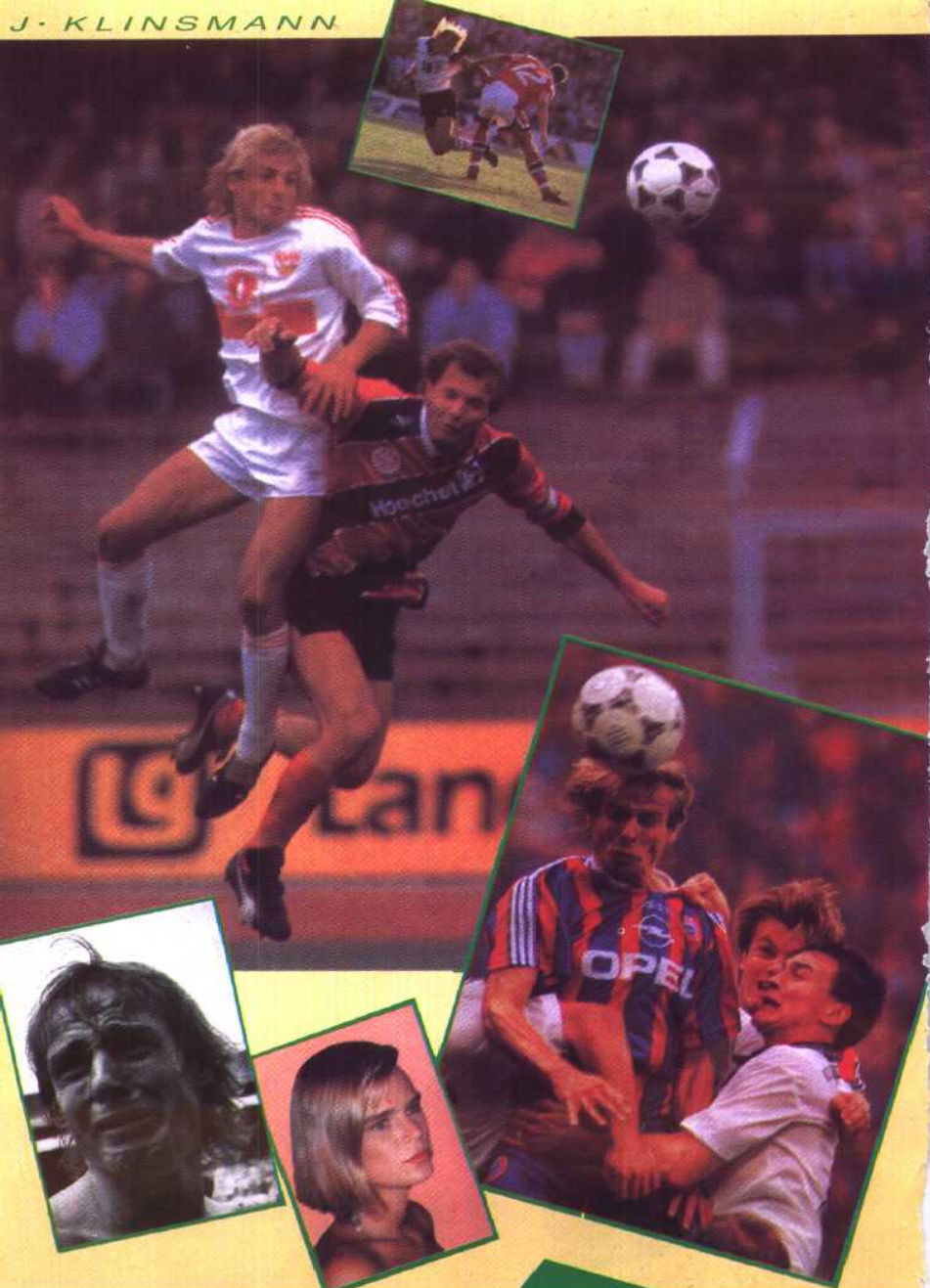
发行者:长江文艺出版社(电话:5837121)  
开 本:787mm×1092mm 1/32  
版 次:1998 年 2 月第 1 版  
字 数:114 千字

印刷者:黄冈日报印刷厂  
插 页:4 印张:6  
1998 年 2 月第 1 次印刷  
印 数:1—8 000 册

ISBN 7-5354-1566-0/K·53

定价:8.00 元(简精装)

如有印装质量问题,请寄给厂方负责调换。









当我作好热身，  
努力集中精神，  
小学成绩表上几句老师评语，  
不期然浮现眼前。  
用心，用功，往目标冲，  
绿茵场上，  
我的目标亦仅此一个。

——克林斯曼

# 目 录

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 第一章 留在温布利大球场的喜悦 ...          | 1  |
| 一、现在驱使我踢球是一种严肃、认真的感觉.....    | 1  |
| 二、克林斯曼被评为 1995 年英国足球先生 ..... | 11 |
| 三、尤尔根·克林斯曼和政治 .....          | 17 |
| 四、克林斯曼和温布利大球场 .....          | 23 |
| 第二章 那故乡的风 那故乡的云 .....        | 34 |
| 一、贝肯鲍尔向克林斯曼伸出了橄榄枝 .....      | 34 |
| 二、克林斯曼“少小离家老大回” ...          | 39 |
| 三、德国最伟大的球员对克林斯曼的影响 .....     | 43 |
| 四、老克林斯曼和他的儿子 .....           | 46 |
| 第三章 在 1990 年世界杯上 .....       | 52 |
| 一、以不败战绩出线 .....              | 52 |
| 二、克林斯曼吹响了西德人赢荷兰人的号角 .....    | 58 |
| 三、西德队前锋显得比意大利更高一筹 .....      | 62 |
| 四、克林斯曼被评为 1990 年世界杯          |    |



|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 最佳前锋 .....                      | 66  |
| 第四章  永远漂泊的克林斯曼 .....            | 71  |
| 一、克林斯曼不受制于人 .....               | 71  |
| 二、像梦幻一样的英国之行 .....              | 74  |
| 三、生活的质量和运动的内容是<br>一致的 .....     | 79  |
| 四、克林斯曼足球最后一站，应该<br>和妻子在一起 ..... | 82  |
| 第五章  克林斯曼低迷的日子 .....            | 85  |
| 一、克林斯曼决定退役 .....                | 85  |
| 二、三驾马车解体 .....                  | 87  |
| 三、陷入低潮的不仅仅是克林斯曼<br>一人 .....     | 92  |
| 四、克林斯曼必须从低潮中爬出来 .....           | 97  |
| 第六章  在法国摩纳哥队的日子里 .....          | 102 |
| 一、离开意大利 .....                   | 102 |
| 二、摩纳哥队是一个避风港 .....              | 107 |
| 三、金色轰炸机又开始轰炸了 .....             | 111 |
| 四、马赛贿赂案 .....                   | 115 |
| 第七章  摩纳哥俱乐部流年不利 .....           | 119 |
| 一、福克茨说：克林斯曼又找到了<br>感觉 .....     | 119 |
| 二、摩纳哥顶替马赛队出征 .....              | 122 |
| 三、克林斯曼目睹了保加利亚人的<br>完美 .....     | 125 |
| 四、俱乐部不可能放你的假 .....              | 128 |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 第八章 在 1994 年世界杯的日子里…             | 134 |
| 一、这一对使国家分裂……                     | 134 |
| 二、世界杯，是克林斯曼表演的<br>最佳舞台……         | 137 |
| 三、只要给我几分钟时间，我便可以<br>打着背包走遍天涯海角…… | 142 |
| 四、世界杯上最大的冷门……                    | 146 |
| 五、克林斯曼未能入选最佳阵容……                 | 150 |
| 第九章 克林斯曼进入冬天……                   | 154 |
| 一、这个前锋值 200 万英镑……                | 154 |
| 二、有着相似之处的师生……                    | 157 |
| 三、弗兰茨，我要求自由转会……                  | 161 |
| 四、克林斯曼进入冬天……                     | 166 |
| 第十章 克林斯曼继续漂泊……                   | 170 |
| 一、贝肯鲍尔说：“这是足球么？”……               | 170 |
| 二、难道离开拜仁慕尼黑不是<br>节日吗……           | 173 |
| 三、“我热爱奔跑”……离开德国足坛<br>的谢幕词……      | 177 |
| 四、金色轰炸机降落桑普多利亚……                 | 181 |

## 第一章 留在温布利大球场的喜悦

### 一、现在驱使我踢球是一种严肃、认真的感觉

1996 欧洲足球国家杯距离我们的记忆并不遥远，那些精彩的瞬间还经常在我们脑子里盘旋。

这届欧洲杯共打进了 64 个球，最精彩的一球当属英格兰球星加斯科因踢进的，是役，是英格兰对宿敌苏格兰比赛，英格兰队中场组织者加斯科因在苏格兰禁区左侧接到传球，左脚一挑，球在空中越过对方后卫的防守，不等球落地，摆动右腿抽射，球应声入网。

其次是捷克共和国在同葡萄牙半决赛时，捷克的“快速列车”波博尔斯基在前场右侧连过对方 4 名后卫的防守，当葡萄牙门将出击时，波博尔斯基用脚压住球，然后挑射，球在空中划过一道弧线后入网。

## 克林斯曼传

克罗地亚的球星苏克尔在这届锦标赛表现突出，在同丹麦队的小组比赛中，一脚四十米开外的吊射，令欧洲第一门将舒梅歇尔望球兴叹，只恨自己站位靠前。

克林斯曼在这届欧洲足球锦标赛上有伤，他的进球虽然没有前面三位球星那么漂亮，但也给人们留下了深刻印象，克林斯曼在代表德国队和俄罗斯小组比赛时，他在俄罗斯队的禁区外背对守门员接到同伴传球，上肢作假动作，变向摆脱后卫的防守，转身带球直插禁区，用外脚背将球送入球门右上角。这个球，多少令人想起他“金色轰炸机”的绰号。

欧洲足球国家杯是一个创造奇迹的比赛的，令人充满对足球不可预测的认识，1992年欧洲国家杯，丹麦队以替补身份进入决赛，一路过关斩将，杀入决赛，最终捧杯而返，创造了足球场上的“安徒生童话”。1996年的欧洲足球国家杯依然这样，捷克队杀入了决赛，他们连续战胜了意大利，葡萄牙，法国，最终与德国队决赛。要晓得，捷克队曾经被组委会安排在橄榄球场训练过，没人相信他们会进入决赛。

捷克人并不想续写“安徒生童话”，他们有他们自己的足球历史，他们有他们自己的辉煌，在1976年的欧洲足球国家杯赛决赛中，捷克斯洛伐克队和西德队相遇，两队120分钟的比赛以2：2平局告终，在点球决战中，捷克斯洛伐克以5：3战胜了西德。

他们为什么不能续写这段历史呢。

捷克人为了这个辉煌，两名队员，一名结婚当天乘飞



## 留在温布利大球场的喜悦

机离开祖国往伦敦赶，另一名推迟婚礼，捷克队教练乌林说：“我看不出这支队伍和 20 年前夺魁的队伍有什么区别。”

德国方面，不幸的消息一个接一个传来，克林斯曼有伤，可能上不了场，德国队只有 12 个队员有资格上场，其他的队员都被红牌罚下，欧洲足联紧急磋商，允许德国从国内紧急抽调兵源，但身高只有 1.67 米的福格茨教练拒绝了，克林斯曼有伤，有伤也得上场，德国足球的强大就是靠精神的强大发展起来的。

决战之夜到了，英国伦敦，久负盛名的温布利大球场，德国所有的名人都坐在看台上，这其中包括网球明星贝克尔，德国总理科尔。科尔的身边是欧洲足联主席，瑞典人约翰松。约翰松正在窥视国际足联主席阿维兰热的位置。约翰松的身边，坐的是英国女王伊丽莎白二世，像所有的王室一样，女王有欣赏体育的爱好，但伊丽莎白不是球迷，而科尔总理是球迷，严格说，他是德国劲旅凯泽斯劳滕队的球迷。

科尔是刚刚参加完在里昂结束的西方七国首脑会议，连夜赴伦敦看这场决赛的，体育记者们晓得这位总理的爱好，问他对这场球的想法。科尔说：“德国会以 2：1 的比分战胜捷克。”

科尔的话应验了，德国队果然以 2：1 的比分战胜了捷克，虽然德国队进的第二个球是越位，但现在胜利了，没有人管那个球越位不越位。踢进球的是比埃尔霍夫，他是德国队的唯一一名替补，果然是一夜成名啊。比埃尔霍夫

## 克林斯曼传

在欧洲国家杯之前，曾经说过这样一名话：“必要的时候，我可以帮克林斯曼一个忙。”

数位足球专家谈到过替补队员创造奇迹的事，1990 年世界杯，喀麦隆的米拉以替补身份参加对英格兰的半决赛，上场只有五分钟，就创造了一个点球机会，随后，又协助同伴攻入一球。英格兰著名球星加斯科因叹道：“天啊，老米拉只上场了 5 分钟。”事实上，人们对替补队员往往不重视，这不是教练队员重视不重视的问题，是一个心理性的问题，心理上对这个队员的高度警惕性还没有调动起来。

在这激情之夜，克林斯曼与队友守门员科普克高举欧洲杯，欢呼这来之不易的胜利。德国总理科尔拥抱了福格茨，他们两人是如此的不协调，科尔身高 1.92 米，福格茨身高 1.67 米。福格茨和科尔私下是相当不错的朋友。两年前，德国参加了 1994 年美国世界杯，科尔乘专机到美国观看开幕式，德国是 1990 年世界杯的冠军，开幕式后对南美小国玻利维亚，那场球德国打得并不好，利用一个越位球攻入全场比赛唯一的一球，是克林斯曼攻进的，是时，德国队的自由人马特乌斯从中场长传球，克林斯曼接到这个球，攻入了玻利维亚的大门。这个球，玻利维亚总统认为是越位，说：“德国人窃取了我们胜利的果实。”德国队在这一年的世界杯上半决赛中输给了保加利亚人，主教练福格茨受到了媒体和圈内人士的批评，福格茨萌生了退意。科尔两次打国际长途致电福格茨，说：“你应该继续干下去，你会做得更好，媒体有时对我也不利，但我都挺过来了。”

## 留在温布利大球场的喜悦

现在，福格茨成功了，可以这样说，如果福格茨不能在欧洲杯上取得成功，他的帅位将可能保不住。好在运气降临到了德国队的头上，福格茨渡过了难关。

科尔——和队员握手，这些队员这样对总理说：“降低所得税。”科尔笑了，咧开嘴笑了，眼里充满了泪花。德国足协主席布郎说：“我还是第一次看见总理眼里充满了泪水。”

克林斯曼在欧洲杯上的表现得到了德国媒体的认同，但这个认同是有限度的，1996年德国的最佳球员不是他，是萨默尔。萨默尔是踢自由人的，这个位置是贝肯鲍尔的发明，德国队经过贝肯鲍尔、马特乌斯，现在传到萨默尔脚下。在1996年德国最佳球员评比中，克林斯曼获得第三。毫无疑问，德国的媒体是懂行的，这个评价是合适的。去年，克林斯曼在英国被评为足球先生。

欧洲国家杯以后，德国记者采访了克林斯曼。

记者：克林斯曼先生，首先祝贺你们获得1996欧洲国家杯冠军。国家杯比赛之前，您对主教练福格茨缺乏热情，而现在他肯定成为你钟爱的教练吧。

克林斯曼：人们总是在时光的流逝中相互了解。两年前我们在美国世界杯上共同经历了国家队困难的日子，这增加了我们必须团结一心的决心。为了使国家队重新崛起，我们做过多次交谈。

记者：福格茨在他任职期间从来没有像今天这样受欢迎，现在，那些对他说三道四的人该住嘴了吧。

克林斯曼：即使我们在欧洲国家杯踢得不好，我们也

## 克林斯曼传

能焕发出一种激情。这点福格茨清楚，我们队员也明白，事实上，我们不但踢得很好，而且还拿了冠军。

记者：福格茨和队员之间发生了奇迹么？

克林斯曼：是的，改变了很多。国家队的全体队员都渴望胜利，他们都有必胜的信念，这一点在半决赛对英格兰决赛对捷克比赛中表现得最明显。

记者：这一新思维是否与马特乌斯离开国家队有关系？

克林斯曼：毫无关系。我们现在只是体会到了比赛的乐趣。在英格兰，我们踢的是一种攻势足球，这受到全体队员的欢迎。如果我知道某些人不愿与大伙拧成一股绳，那我肯定会对我们的成功产生怀疑，我很长时间没有像国家杯赛期间对全队的必胜充满信心，激情之火在赛后还在熊熊燃烧。全体队员都明白，我们有巨大的潜力。

记者：福格茨在1994年世界杯上把德国队带得一团糟，人们是否可以这样认为，1996年欧洲国家杯是克林斯曼或萨默尔率队夺得的？

克林斯曼：不能这样说，福格茨对球队的发展产生了巨大的影响。他想建立一支能连续不断进攻，将对手置于死地的队。这种方法如果不经周密的考虑则很容易失败，但我们却以此在国家杯赛上获得了成功。

记者：您以前曾被认为是一个不愿谈论技术的街头球员，那么，您有可能在一支像阿贾克斯那样纪律严明的球队踢球么？

克林斯曼：当然，如果我做的一切是为了成功，我是会喜欢的，人们只要让我在场外自由活动好了，因为训练

## 留在温布利大球场的喜悦

和研究战术是我工作的基础。

记者：福格茨曾说过，他愿意让队员们更加自主地处理问题。

克林斯曼：职业球员必须自己承担责任，如果你对待他们就像对待一件易碎的瓷器一样小心翼翼地维护，那么，你永远看不到他们在球场上有创意的表现。

记者：近几年来，您像一个背着背包的旅游者一样，在许多国家踢过球，这给人一个印象，您踢球的目的是为了认识世界。

克林斯曼：现在驱使我踢球的目的是一种严肃、认真的感觉，这种感觉我以前从来没有过。我的运动生涯即将结束，我希望我能赢得我所能赢得的所有荣誉。我想带走一切，我一直梦想能够重温1990年世界杯夺冠之夜的感觉。

记者：令拜仁慕尼黑队经理乌利·赫内斯吃惊的是，您是他遇到的一个最难对付的谈判对手，这些年来您已经成为处理您个人事务的经纪人了吧。

克林斯曼：我是个职业运动员，我总是带着清醒的头脑进行谈判，并朝着我的目标努力，我不愿意争得比在国际米兰还少，如果谈判的另一方同意，所有的问题都迎刃而解。

记者：您经常在合同中加入您有权自主离开某一球队的条款，在托特纳姆效力一年后，您利用这一条款，英格兰人对此十分气愤。

克林斯曼：可这十分有意义，当你觉得有些事不适合